

# Piscine de Montréal-Ouest Montreal West Swimming Pool 2010

## Du 5 juin au 6 septembre / June 5 - September 6

LES INSCRIPTIONS AURONT LIEU SEULEMENT DURANT LES HEURES D'INSCRIPTION ET LES HEURES DE BUREAU.  
REGISTRATION WILL BE ACCEPTED ONLY DURING REGISTRATION AND OFFICE HOURS.

<b>BUREAU DE LA PISCINE POOL OFFICE</b>	220, avenue Bedbrook (514) 489 6472 Dès le 31 mai	220 Bedbrook Avenue (514) 489 6472 As of May 31
<b>HEURES DE BUREAU PRÉ SAISON OFFICE HOURS PRE SEASON</b>	<b>Du May 31 au 25 juin</b> Du lundi au jeudi 16 h 00 à 20 h 00	<b>May 31 to June 25</b> Monday to Thursday 4:00 to 8:00 PM
<b>HEURES DE BUREAU SAISON RÉGULIÈRE OFFICE HOURS REGULAR SEASON</b>	<b>Du 28 juin au 27 août</b> Le lundi 09 h 00 à 13 h 00 Le mardi 15 h 00 à 19 h 00 Le mercredi 09 h 00 à 13 h 00 Le jeudi 09 h 00 à 13 h 00 Susceptible d'être modifié.	<b>June 28 to August 27</b> Monday 9:00 AM to 1:00 PM Tuesday 3:00 PM to 7:00 PM Wednesday 9:00 AM to 1:00 PM Thursday 9:00 AM to 1:00 PM Subject to change.
<b>INSCRIPTION REGISTRATION</b>	Le 9 mars au Centre communautaire John A. Simms 18 h 00 à 20 h 00 Résidents de Montréal Ouest 19 h 00 à 20 h 00 Résidents de Côte Saint Luc et Hampstead 19 h 30 à 20 h 00 Non résidents  Les inscriptions sont en tout temps à partir du 10 mars, au Centre communautaire John A. Simms, pendant les heures d'ouverture, et à partir du 31 mai, du lundi au jeudi, de 16 h 00 à 20 h 00, au bureau de la piscine.  <b>Veillez apporter vos anciennes cartes ou une photo de chacun des membres de la famille, âgés de 6 ans et plus.</b>	March 9 at the John A. Simms Community Centre 6:00 to 8:00 PM Montreal West Residents 7:00 to 8:00 PM Côte Saint Luc and Hampstead Residents 7:30 to 8:00 PM Non Residents  Registration is ongoing as of March 10, during office hours at the John A. Simms Community Centre then as of May 31, 4:00 to 8:00 PM, Monday to Thursday, at the pool office.  <b>Please bring your past cards or a photo of each family member, 6 years and over.</b>
<b>FERMETURES DE LA PISCINE POOL CLOSINGS</b>	Le 1 <sup>er</sup> juillet, Fête du Canada, à 15 h 00 Pour des compétitions de l'équipe de natation: le 14, 21 juillet et le 11 août Évènements spéciaux dates à préciser. Il se peut que la piscine doive fermer à cause de problèmes hors de notre contrôle mais elle rouvrira aussitôt que possible. Nous regrettons tout inconfort causé par ces fermetures.  Si la température de l'air est moins de 15 <sup>o</sup> C Formation du personnel, le vendredi, de 16 h 30 à 18 h <<ALPS Section Finals>>, le 14 août	Canada Day, July 1 at 3:00 PM For swim meets: July 14, 21, August 11 Special events dates and times to be determined. The pool may close for circumstances beyond control, but will reopen as soon as possible. We apologize for any inconvenience these closures may present. If air temperature is below 15°C Staff training, Friday, 4:30 PM to 6:00 PM ALPS Section Finals, August 14
<b>DATES DES SESSIONS POUR LES LEÇONS SESSION DATES FOR LESSONS</b>	Session 1 : 28 juin au 15 juillet Session 2 : 19 juillet au 5 août Session 3 : 9 au 26 août	Session 1: June 28 to July 15 Session 2: July 19 to August 5 Session 3: August 9 to 26
<b>PARENT ET BAMBINS (4 ANS ET MOINS) PARENT AND TOTS (4 YRS AND UNDER)</b>	Du lundi au jeudi, 11 h à 11 h30 Inclus avec abonnement. Avec animation. Ratio : 2:1 Débute le 28 juin Maximum de 2 enfants par adulte	Monday to Thursday, 11:00 to 11:30 AM Free with membership. Animated. Starts: June 28 Maximum of 2 children per adult
<b>COURS DE NATATION TOUT PETITS AVEC LEUR PARENT (2 À 4 ANS) TODDLER AND PARENT SWIM LESSON (2 4 YRS)</b>	Le samedi, de 11h à 11h30 Coût: 20 \$ Débute le 27 juin	Saturday, 11:00 to 11:30 AM Cost: \$20 Starts: June 27
<b>RUBBER DUCKIE (Apportez vos propres jouets et équipement / Bring your own toys and equipment)</b>	Le mardi et jeudi, 19 h à 20 h, le samedi, 13 h à 14 h et le dimanche, 16 h 30 à 17 h 30 Débute le 6 juin	Tuesday and Thursday, 7:00 to 8:00 PM, Saturday, 1:00 to 2:00 PM and Sunday, 4:30 to 5:30 PM Starts: June 6

<p>POLITIQUES DE LA PISCINE</p> <p>POOL POLICIES</p>	<ol style="list-style-type: none"> <li>Nos règlements exigent que les membres <b>présentent</b> leur carte de membre avec photo avant d'entrer dans l'enceinte de la piscine. <b>La carte d'abonnement est obligatoire dès 1<sup>er</sup> juillet.</b></li> <li>Seuls les membres et ceux ayant payé les frais d'admission seront admis à la piscine et à la pataugeoire.</li> <li>Selon le temps, l'admission pourrait être limitée.</li> <li>Le personnel se réserve le droit d'expulser toute personne contrevenant au bon ordre.</li> <li>Un adulte doit accompagner tout enfant de moins de six ans. Cet adulte assume la responsabilité entière de l'enfant qu'il accompagne.</li> <li>Le principe du premier arrivé, premier servi s'applique aux inscriptions à la piscine et aux programmes.</li> <li>L'annulation de l'abonnement entraîne des frais calculés au prorata au moment de la remise de la carte de membre, plus des frais administratifs.</li> <li>Les frais d'abonnement demeurent les mêmes indépendamment du moment de leur acquittement.</li> <li>L'abonnement à la piscine est un pré requis pour tous les programmes sauf le bain libre, adulte et le Rubber Duckie.</li> <li>Les droits d'inscription aux programmes doivent être acquittés en entier avant le mardi précédant le début du programme. L'inscription tardive entraîne des frais additionnels de 5 \$ et peut occasionner la perte du premier cours.</li> <li>Les chèques postdatés ne sont pas acceptés.</li> <li>Le bureau accepte les chèques <b>jusqu'au 31 mai</b>, paiement en espèces seulement par la suite.</li> <li>Le rattrapage de cours annulés en raison d'imprévus (ex. mauvais temps) n'est pas garanti.</li> <li>On requiert un minimum des inscriptions le mardi précédent le début d'un programme, à défaut de quoi ce dernier sera annulé.</li> <li>Les gardiennes, bonnes d'enfants et membres de la famille étendue sont exclus de l'abonnement familial.</li> <li>Nous n'accepterons aucune inscription hors des heures de bureau.</li> <li>L'entrée à la piscine sera interdite à partir de quinze minutes avant l'heure de fermeture.</li> <li>Nous faisons tout en notre pouvoir pour répondre à toutes les demandes mais rien n'est garanti.</li> <li>Pas de parents autour de la piscine pendant les leçons ou pour l'équipe de natation.</li> <li>Si la température de l'air est moins de 15<sup>o</sup> C, la piscine sera fermé .</li> <li>Les gilets de sauvetage peuvent seulement être utilisés durant le Rubber Duckie</li> <li>Les couches ne sont pas permises dans la piscine.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>Our regulations require all members <b>present</b> their photo bearing membership card before entering our facility. <b>Cards are mandatory as of July 1st.</b></li> <li>Only members and individuals who pay the entrance fee will be given access to the pool and wading pool.</li> <li>Depending on the weather, access to the pool may be restricted.</li> <li>Pool staff reserves the right to expel any individual acting contrary to good order.</li> <li>Any child six years old or younger must be accompanied by an adult who assumes full responsibility for the child he/she accompanies.</li> <li>Registration for pool memberships and all programs is accepted on a "first come, first served" basis.</li> <li>Cancellation of membership results in prorata charges calculated from the time the pool membership card is returned plus administrative charges.</li> <li>Membership fees will remain the same regardless of when said fees are paid.</li> <li>A pool membership is a pre requisite for all programs except public swim, adult swim and Rubber Duckie.</li> <li>All program fees must be paid in full by the Tuesday prior to the start of the program. Late registration will result in an additional fee of \$5 and may result in forfeiture of the first lesson.</li> <li>Post dated cheques will not be accepted.</li> <li>Cheques will be accepted <b>up to May 31</b>; CASH or CREDIT CARD ONLY thereafter.</li> <li>There is no guarantee that classes cancelled due to unforeseen circumstances, (e.g. weather) will be made up.</li> <li>A minimum number of registered participants on the Tuesday prior to the start of the program is required. Failing that, the program will be cancelled.</li> <li>Baby sitters, nannies or extended family members are excluded from a family membership.</li> <li>No registration will be accepted outside office hours.</li> <li>Last admittance is 15 minutes prior to closing.</li> <li>We do our best to accommodate all requests but they are not guaranteed.</li> <li>No parents on deck during lessons or swim team.</li> <li>If air temperature falls below 15°C, the pool will close.</li> <li>Flotation devices may only be used during Rubber Duckie Swim. (i.e. lifejackets, swimsuits with flotation foam, noodles etc.)</li> <li>Diapers may NOT be worn in the pool.</li> </ol>
<p>TARIFS À LA JOURNÉE</p> <p>DAILY FEES</p>	<p>Comprend toute personne entrant dans la zone piscine.</p> <p>Adultes : 4,00 \$</p> <p>Enfants (5 à 17 ans) : 2,00 \$</p> <p>Enfants de 4 ans et moins : 1,00 \$</p>	<p>Includes anyone entering the pool facilities.</p> <p>Adults: \$4.00</p> <p>Children (5 to 17 years): \$2.00</p> <p>Children 4 years and under: \$1.00</p>
<p>ABONNEMENTS</p> <p>MEMBERSHIP FEES</p>	<p>Le TPS (5%) et le TVQ en sus. <i>Rabais de 10 \$ pour le pré inscription (du 9 mars au 30 avril)</i></p> <p><b>Familles</b> (maximum de 2 adultes par famille) 115 \$ Résidant / 145 \$ Non résidant</p> <p><b>Individus</b> 70 \$ Résidant / 99 \$ Non résidant</p> <p><b>Individus, âge d'or (65+)</b> 55 \$ Résidant / 65 \$ Non résidant</p>	<p>Add GST and PST. <i>Early bird (March 9 to April 30), \$10 discount.</i></p> <p><b>Family</b> (Maximum of 2 adults per family) \$115 Resident / \$145 Non Resident</p> <p><b>Individual</b> \$70 Resident / \$99 Non Resident</p> <p><b>Individual Senior (65+)</b> \$55 Resident / \$65 Non Resident</p>
<p>HORAIRE DE LA PATAUGEoire</p> <p>WADING POOL HOURS</p>	<p>Susceptible d'être modifié</p> <p><u>Pré et post saison :</u> quotidien, de 13 h 00 à 19 h 00</p> <p><u>En saison :</u> Du lundi au vendredi, de 9 h 30 à 19 h 00 Les samedis et dimanches, de 13 h 00 à 19 h 00</p>	<p>Subject to change</p> <p><u>Pre and Post Season:</u> Daily, 1:00 to 7:00 PM</p> <p><u>Regular Season:</u> Monday to Friday, 9:30 AM to 7:00 PM Saturdays and Sundays, 1:00 to 7:00 PM</p>

## Horaire des programmes/ Program Schedule

LEÇONS DE BASE (4 ans et plus) BASIC LESSONS (4 yrs +)	Du lundi au jeudi, 9 h 30 à 11 h 30 ou *16 h à 17 h (*priorité aux membres du Camp de jour programme des parcs). Leçon de 30 minutes Coût: 50 \$ par session de 3 semaines Débute le 28 juin	Monday to Thursday, 9:30 to 11:30 AM or *4:00 to 5:00 PM (*Priority given to Day Camp participants). 30 min. lesson. Cost: \$50 per session (3 weeks) Starts: June 28
LEÇONS AVANÇÉES ADVANCED LESSONS	Du lundi au jeudi, 9 h 30 à 11 h 30 ou *16 h à 17 h (*priorité aux membres du camp de jour). Leçon de 45 minutes Coût: 65 \$ par session de 3 semaines Débute le 28 juin	Monday to Thursday, 9:30 to 11:30 AM or *4:00 to 5:00 PM (*Priority given to Day Camp participants). 45 min. lesson. Cost: \$65 per session (3 weeks) Starts: June 28
S.R.S. MEDAILLE ET CROIX DE BRONZE (13 ans) R.L.S.S. BRONZE MEDALLIAN AND CROSS (13 yrs)	Examen à la fin de chaque session. Une copie de la carte d assurance maladie et de la médaille de bronze est requise au moment de l inscription. Du lundi au jeudi, 9 h à 12 h (Cours de 30 heures) Coût: 90 \$ par session de 3 semaines (ne comprennent pas le coût du manuel)Débute le 29 juin	Exam at the end of each session. A copy of the participant s medicare card and Bronze Cross card is required at the time of registration. Monday to Thursday, 9:00 AM to 12:00 PM (30 hr. course) \$90 per session (3 weeks) (cost of the manual is not included) Starts: June 28
SAUVETEUR NATIONAL (16 ans) NATIONAL LIFEGUARD (16 yrs)	Dernier niveau requis pour devenir sauveteur certifié. Un minimum de 8 participants. De 8 h à 13 h 00, du 9 au 27 août 175 \$ (Ne comprennent pas le coût du manuel, du masque de poche ou du sifflet). <b>Inscription avant le 15 juillet est obligatoire</b>	The last level required to become a certified lifeguard. A minimum of 8 participants. 8:00 AM to 1:00 PM, August 9 to 27 \$175 (Does not include the cost of the manual, pocket mask or whistle). <b>You must register before July 15</b>
ÉQUIPE DE NATATION SWIM TEAM	Natation compétitive dans un environnement d équipe agréable. L habilité minimale de natation est d une longueur de 25 m. Uniformes disponibles. Les parents doivent prendre une part active à moins deux rencontres de natation. <u>Pré saison</u> (7 au 24 juin) : Du lundi au jeudi, 17 h à 18 h <u>Saison régulière</u> (28 juin à la mi août): Du lundi au vendredi, 8 h à 9 h 30 et lundi au jeudi, 17 h à 18 h Coût: 100 \$	Competitive swimming in a fun environment. A minimum swimming ability of one lap (25M) is required. Parents must be actively involved in a minimum of two swim meets. <u>Pre Season</u> (June 7 to 24): Monday to Thursday, 5:00 to 6:00 PM <u>Regular Season</u> (June 28 to mid August): Monday to Friday, 8:00 to 9:30 AM and Monday to Thursday, 5:00 to 6:00 PM. Cost: \$100
ASPIRANT SAUVETEUR (14 ans et plus) LIFEGUARD IN TRAINING (14 yrs)	Pré requis : Croix de bronze Horaire variable 70 \$ par session de 3 semaines Débute le 28 juin	Pre requisite: Bronze Cross Schedule varies \$70 per session (3 weeks) Starts June 28
ENTRAÎNEUR EN FORMATION (14 ans) COACH IN TRAINING (14 yrs)	Programme conçu pour permettre aux entraîneurs de demain d apprendre ce qu il faut faire pour devenir un grand entraîneur. 1/2 heure avant et après les pratiques de l équipe de natation. Gratuit pour ceux qui sont inscrits à l équipe de natation.	A program designed for future swim team coaches to see what it takes to be a great coach. 1/2 hr before and after swim team practices Free with swim team registration.
<b>NOUVEAU / NEW:</b> <b>ENTRAÎNEMENT TERRESTRE POUR L ÉQUIPE DE NATATION</b> <b>SWIM TEAM LAND TRAINING</b>	Le but de l entraînement terrestre est d offrir au corps des stimulus différents de ceux qui entrent en jeu lors de l entraînement en piscine. L environnement terrestre permet de soumettre le corps à des résistances plus fortes que celle qu on retrouve dans l eau d une piscine. Horaire à déterminer. Coût: 45\$	Provides the body with a different stimulus that is not normally felt when training in the pool. The land environment provides the ability to place a greater resistance on the body than is possible in the pool. Schedule to be determined. Cost: \$45
PLONGEON DIVING	Le lundi et vendredi, 19 h 15 à 20 h 45 \$ pour la saison Débute le 28 juin	Monday and Friday, 7:15 to 8:00 PM \$45 for the season Starts: June 28
AQUA ENFANTS (5 à 9 ans) AQUAKIDS (5 9 yrs)	Le vendredi, 9 h 30 à 10 h 15 45 \$ pour la saison Débute le 2 juillet	Friday, 9:30 to 10:15 AM \$45 for the season Starts: July 2
CIRCUIT JEUNESSE (10 ans et plus) YOUTH CIRCUIT (10+ yrs)	Circuit jeunesse est un entraînement hebdomadaire avec sauveteurs pour les enfants âgés de 10 ans et plus qui s articule autour de différents exercices d entraînement. Les objectifs seront le conditionnement de la conscience du corps, la coordination, la flexibilité, la force et la connaissance. Les lundis et vendredis, de 18h30 à 19 h 15 Coût: 45 \$ pour la saison Débute le 28 juin	Youth circuit is a weekly training with the lifeguards that will focus different types of training exercises. The objectives will be to build body awareness, coordination, flexibility, strength and knowledge. Mondays & Friday, 6:30 to 7:15 PM Cost: 45\$ for the season Starts: June 28
MÂÎTRES MASTERS Taxes en sus / plus taxes	La natation maître permet d'améliorer la bonne forme physique, les techniques de nage et de recevoir des conseils d'entraîneurs. Le mardi et jeudi, de 7h à 8h OU Le mardi et jeudi, de 21h à 21h45 Coût: \$45 (le matin) OU 40\$ (le soir)	Masters Swimming provides opportunities to increase physical fitness, improve stroke techniques and receive regular coaching. Tuesday & Thursday, 7:00 AM to 8:00 AM OR Tuesday & Thursday, 9:00 to 9:45 PM Cost: \$45 (morning) or \$40 (evening)
AQUAFORME AQUA FITNESS Taxes en sus / plus taxes	Du lundi au vendredi, 11 h 30 à 12 h30 3 fois/semaine : 50 \$ par mois ou 120 \$ pour la saison 5 fois/semaine : 70 \$ par mois ou 175 \$ pour la saison Début : 7 juin	Monday to Friday, 11:30 AM to 12:30 PM 3 x per week: \$50 per month or \$120 for the season 5 x per week: \$70 per month or \$175 for the season Starts : June 7
AQUAFORME MATIN MORNING AQUA FITNESS Taxes en sus / plus taxes	Le mardi et jeudi, 7 h à 7 h 40 (Minimum de 6 participants) 30 \$ par mois juillet et août	Tuesday and Thursday, 7:00 to 7:40 AM (Min. of 6 participants) \$30 per month, July and August

## Horaire pré et post-saison (5 juin au 27 juin et 29 août au 6 septembre) Pre and Post Season Schedule (June 5 - June 27 and Aug. 29 - Sept. 6)

Heure/Time	Lundi/Monday	Mardi/Tuesday	Mercredi/Wednesday	Jeudi/Thursday	Vendredi/Friday	Samedi/Saturday	Dimanche/Sunday
11 h 30	Aquaforme / Aquafitness: 11:30 à 12 h 30 / 11:30 AM - 12:30 PM Adultes / Adults: 11 h 30 - 13 h / 11:30 AM - 1:00 PM					Adultes : 11 h 30 - 13 h 00 Adults: 11:30 AM - 1:00 PM	
13 h 00	Bain libre : 13 h à 17 h Public Swim: 1:00 - 5:00 PM				Bain libre : 13 h à 16 h 30 Public Swim: 1:00 - 4:30 PM	Rubber Duckie 13 h à 14 h / 1:00 - 2:00 PM	Bain libre : 13 h à 16 h 30 Public Swim: 1:00 - 4:30 PM
14 h 00					Formation du personnel : 16 h 30 à 18 h Staff Training: 4:30 - 6:00 PM FERMÉ / CLOSED	Bain libre : 14 h à 17 h 30 Public Swim: 2:00 - 5:30 PM	Rubber Duckie : 16h30 à 17h30/ 4:30 - 5:30 PM
16 h 30						Adultes : 17 h 30 à 19 h Adults: 5:30 - 7:00 PM	
17 h 00					Équipe de natation : 17 h à 18 h Swim Team: 5:00 - 6:00 PM		
17 h 30							
18 h 00	Adultes : 18 h à 19 h Adults: 6:00 - 7:00 PM	Nage ados et adultes : 18 h à 19 h Youth Laps & Adults: 6:00 - 7:00 PM	Adultes : 18 h à 19 h Adults: 6:00 - 7:00 PM	Nage ados et adultes : 18 h à 19 h Youth Laps & Adults: 6:00 - 7:00 PM	Adultes : 18 h à 19 h Adults: 6:00 - 7:00 PM		
18 h 30							
19 h 00	Bain libre : 19 h à 20 h / Public Swim: 7:00 - 8:00 PM						
20 h - 20 h 30	fermé / closed	Adultes : 20 h à 20 h30 Adults: 8:00 - 8:30 PM	fermé / closed	Adultes : 20 h à 20 h30 Adults: 8:00 - 8:30 PM	fermé / closed		

## Horaire saison régulière (28 juin au 27 août) Regular Season Schedule (June 28 - August 27)

Heure/Time	Lundi/Monday	Mardi/Tuesday	Mercredi/Wednesday	Jeudi/Thursday	Vendredi/Friday	Samedi/Saturday	Dimanche/Sunday	
7 h 00	Adultes et natation maître : 7 h à 8 h / Adults and Masters: 7:00 - 8:00 AM Aquaforme : mardi et jeudi, 7 h 00 à 7 h 40 / Aquafit: Tuesday and Thursday, 7:00 - 7:40 AM					fermé / closed	fermé / closed	
8 h 00	Équipe de natation : 8 h à 9 h 30 Swim Team: 8:00 - 9:30 AM							
9 h 00								
9 h 30	Leçons : 9 h 30 à 11 h 30 / Lessons: 9:30 - 11:30 AM				Aqua-enfants : 9 h 30 à 10 h 30 AquaKids : 9 h 30 à 10 h 30 Camp de jour : 10 h 30 à 11 h 30 Day Camp: 10:30 - 11:30 AM			
10 h 30	Parent et enfants : 11 h 00 à 11 h 30 Parent & Child: 11:00 - 11:30 AM					Bain familiale : 10 h 30 à 11 h 30 Family Swim: 10:30 - 11:30 AM		
11 h 00								
11 h 30	Aquaforme : 11 h 30 à 12 h 30 / Aquafitness: 11:30 AM - 12:30 PM Adultes : 11 h 30 à 13 h / Adults: 11:30 AM - 1:00 PM							
12 h 30								
13 h 00	Bain libre : 13 h à 16 h Public Swim: 1:00 - 4:00 PM				Bain libre : 16 h à 16 h 30 Public Swim: 4:00 - 4:30 PM	Rubber Duckie 13 h à 14 h 1:00 - 2:00 PM	Bain libre : 13 h à 16 h 30 Public Swim: 1:00 - 4:30 PM	
14 h 00						Bain libre : 14 h à 17 h 30		
16 h 00	Leçons : 16 h à 17 h Lessons: 4:00 - 5:00 PM					Formation du personnel : 16 h 30 à 18 h FERMÉ	Public Swim: 2:00 - 5:30 PM	Rubber Duckie : 16 h 30 à 17 h 30 4:30 - 5:30 PM
16 h 30							Staff Training: 4:30 - 6:00 PM CLOSED	Adultes : 17 h 30 à 19 h Adults: 5:30 - 7:00 PM
17 h 00	Équipe de natation : 17 h à 18 h							
17 h 30	Swim Team: 5:00 - 6:00 PM							
18 h 00	Adultes : 18h à 19 h Adults: 6:00 - 7:00PM	Adultes et nage-ados : 18 h à 19 h Adults & Youth Laps: 6:00 - 7:00PM	Adultes : 18 h à 19 h Adults: 6:00 - 7:00PM	Adultes et nage-ados : 18 h à 19 h Adults & Youth Laps: 6:00 - 7:00PM	Adultes : 18 h à 19 h Adults: 6:00 - 7:00PM			
19 h 00	Bain libre : 19 h à 21 h Partie Profonde fermée 18 h 30 - 20 h 00 Public Swim: 7:00 - 9:00 PM Deep End Closed (6:30 - 8:00 PM)	Rubber Duckie: 19 h à 20 h / 7:00 - 8:00 PM	Bain libre : 19 h à 21 h Public Swim: 7:00 - 9:00 PM	Rubber Duckie: 19 h à 20 h / 7:00 - 8:00 PM	Bain libre : 19 h à 21 h Partie Profonde fermée 18 h 30 - 20 h 00 Public Swim: 7:00 - 9:00 PM Deep End Closed (6:30 - 8:00 PM)	Bain libre : 19 h à 21 h Public Swim: 7:00 - 9:00 PM		
20 h 00	Natation libre : 20 h à 21 h			Natation libre : 20 h à 21 h				
21 h 00	Public Swim: 8:00 - 9:00 PM			Public Swim: 8:00 - 9:00 PM				
21 h 30	fermé / closed	Adultes : 21h à 21h30 Adults: 9:00 - 9:30PM Maître/Masters: 21h à 21h45	fermé / closed	Adultes : 21h à 21h30 Adults: 9:00 - 9:30PM Maître/Masters: 21h à 21h45	fermé / closed	fermé / closed		